

Kadlecová, Klára

[García Negro, María Pilar. Cantares gallegos, hoxe: unha lectura actualizada de Rosalía de Castro]

Études romanes de Brno. 2014, vol. 35, iss. 2, pp. 242-243

ISSN 1803-7399 (print); ISSN 2336-4416 (online)

Stable URL (handle): <https://hdl.handle.net/11222.digilib/132871>

Access Date: 04. 12. 2024

Version: 20220831

Terms of use: Digital Library of the Faculty of Arts, Masaryk University provides access to digitized documents strictly for personal use, unless otherwise specified.

sujeto-objeto. Siguiendo con el enfoque narratológico, en *La rompiente* (1987) de Reina Roffé, es cuestión-nada la autenticidad del individuo a través de la tematización de la perspectiva. La fragmentación textual funciona como marco (des)estructurante de la identidad en un intento de enfrentar la pérdida de asideros existenciales y lingüísticos en el exilio, además, irrumpiendo con la voz femenina en un ambiente dominado por el discurso machista.

El simbolismo del puente de la carátula tiende a unir textos heterogéneos pero entrelazados temáticamente en la metáfora del camino intelectual, atravesando abismos del tiempo y espacio. Al lector ávido de nuevos accesos al mundo literario, el libro abre a la reflexión sobre la conciencia crítica y el papel de la literatura en tiempos de crisis histórica.

Jakub Hromada
Univerzita Palackého v Olomouci
khromada@email.cz

María Pilar García Negro, **Cantares gallegos, hoxe. Unha lectura actualizada de Rosalía de Castro**, Santiago de Compostela, Alvarellos Editora 2013, 134 p.

Galicia celebra durante todo el año 2013 con diferentes actos, conferencias, conmemoraciones, presentaciones, lecturas, etc. un gran aniversario de su célebre poetisa y escritora Rosalía de Castro, 150 años de la primera publicación de *Cantares gallegos* (Vigo, 1863). Con motivo de este aniversario la profesora de la Universidade da Coruña, María Pilar García Negro (Lugo, 1953) lleva a cabo un excepcional ensayo sobre la obra fundamental de la literatura gallega contemporánea titulado *Cantares gallegos, hoxe. Unha lectura actualizada de Rosalía de Castro*. Esta obra es su tercer ensayo sobre Rosalía de Castro. Los anteriores fueron *Rosalía de Castro. El caballero de las botas azules. Lieders. Las literatas* (Santiago de Compostela: Sotelo Blanco Edicións, 2006) y *O clamor da rebeldía. Rosalía de Castro: ensaio e feminismo* (Santiago de Compostela: Sotelo Blanco Edicións, 2010) que ganó XV Premio de Ensaio en Ciencias Sociais Vicente Risco.

Rosalía de Castro (Santiago de Compostela, 1837 – Padrón, 1885) es la autora más reconocida de las letras gallegas que con sus versos impulsó la literatura en gallego y que se convirtió en la voz del valor universal de su tierra natal en la literatura. Casada con uno de los personajes más ilustres de la cultura gallega, el historiador y polígrafo Manuel Murguía. Sus obras más conocidas son *Cantares gallegos* (1863), *Follas novas* (1880) y *En las orillas del Sar* (1884).

Cantares gallegos, publicados en 1863 en Vigo por el editor Juan Compañel, contienen todo tipo de poemas, amorosos, sociales, narrativos, escritos y sentidos por una mujer de gran sensibilidad. La profesora María Pilar García Negro califica esta obra magistral de Rosalía de Castro como “o primeiro monumento [...] da literatura galega que con ela renace” (pág. 119) y explica el objetivo con el que escribió su ensayo: “O noso intento foi explicala e explicar os Cantares... desmusealizándoos, metendonos para isto no universo sociocultural en que se produciron e de que derivan. O noso onte, en definitiva” (pág. 14).

La excepcionalidad de *Cantares gallegos* también consta en que están escritos en gallego, tanto prosa como el verso (prólogo, cuerpo poético, notas), en aquella época se creía que el gallego valía sólo para escribir poesía: “Reservar o galego para a poesía e utilizar o español para a prosa discursiva sería visto como algo enteiramente normal na altura, cando precisamente abundaba a defensa da Galiza e dos seus dereitos escrita no idioma oficial” (pág. 119). Usando las palabras de la profesora María Pilar García Negro el libro fue un verdadero tesoro para los que comprendieron su valor fundacional tanto en Galicia como en la emigración gallega esparcida por el mundo entero.

El ensayo lo podríamos dividir en dos partes. La primera parte la constituyen los primeros seis capítulos que nos adentran en el mundo de Rosalía de Castro; en su condición femenina: “a súa

condición de muller contestataria e independente, moi pouco dada ou nada dada a compracer os trazos dun estereotipo feminino que nen ela como persoa nen a súa obra enchían” (pág. 17); en la sociedad dominada por los hombres en la que vivía: “Ao estar casada co historiador e polígrafo Manuel Murguía, non cabe dúbida de que a súa obra é a proxección da programación deste. [...] O dereito de propiedade que a lexislación matrimonial da altura concedía ao esposo sobre a esposa incluíría tamén neste caso a propiedade intelectual. En suma, Rosalía de Castro existiu para a posterioridade porque existiu Murguía” (pág. 18). La autora quiere liberar a Rosalía de Castro de los mitos construídos alrededor de su personaje: “Mitos fóra!: nen desmitificación realista nen *neomitificación* redentora. [...], pois non se trata de *reinventar* Rosalía de Castro, senón de – historia mediante, leitura integral da súa obra, respeito pola súa textualidade e intertextualidade – colocala no lugar que ela mesma fabricou e elaborou” (pág.28); quiere liberar su obra de algunas de las cualificaciones, definiciones y caracterizaciones (romántica, costumista, folclórica) que la privan de la necesaria libertad interpretativa. Valora el prólogo de Cantares gallegos como el primer ensayo de la literatura gallega que es una defensa poética y social de Galicia y explica claramente las intenciones de su poemario al definir a su país, es una defensa y muestra de amor por Galicia tan despreciada y criticada desde fuera.

La segunda parte la componen los dos últimos capítulos, los que la autora dedica primero a la organización del libro clasificando los 36 poemas en dos grandes grupos genéricos: “os entregados a unha voz feminina ou con presenza dela, incluída a directa da autora, e os postos en voz masculina ou con protagonista masculino” (pág.70) y luego analizando detalladamente todos los poemas uno a uno titulándolos no con dos primeros versos como es habitual sino con unidades significativas (versos, sintagmas, palabras) siempre extraídas del interior del poema.

La autora con su ensayo nos ofrece una profunda análisis acerca de la obra rosaliana enmarcándola en su tiempo y analizando su significado global y particular. El libro de María Pilar García Negro nos invita a sumergirnos una y otra vez en la lectura de los extraordinarios poemas de *Cantares gallegos* descubriendo en ellos nuevos matices, modernidad, actualización, etc.

Klára Kadlecová
Masarykova univerzita
85944@mail.muni.cz

Anxo Tarrío Varela, **Álvaro Cunqueiro o los disfraces de la melancolía**, Santiago de Compostela, Servizo de Publicacións e Intercambio Científico da USC 2014, 170 p.

En junio de 2014 la Universidad de Santiago de Compostela publica el ensayo de Anxo Tarrío Varela, *Álvaro Cunqueiro o los disfraces de la melancolía*, se trata de la segunda edición de este excepcional ensayo y primera en castellano, la primera edición en gallego salió a luz en Vigo en 1989 bajo el título *Álvaro Cunqueiro ou os disfraces da melancolía*. La nueva edición en castellano es una edición revisada, ampliada y actualizada.

El autor, catedrático de la Universidad de Santiago, Anxo Tarrío Varela (Santiago de Compostela, 1945) realizó en su ciudad natal estudios de Maestría Industrial (1959-1962), Magisterio (1963-1966) y Filología Románica (1967-1972). Bajo la dirección de la profesora Carmen Boves Naves se doctoró con una Tesis sobre la obra narrativa de Benito Pérez Galdós por la Universidad de Oviedo. Después de impartir docencia de Lengua Española, Lingüística General, Crítica Literaria y Teoría de la Literatura en los Colegios Universitarios de Lugo y Vigo entre los años 1973 y 1980, se incorporó a la Facultad de Filología de Santiago de Compostela en 1981 como profesor de Literatura Gallega. Entre sus libros publicados destacan *Lectura semiológica de 'Fortunata y Jacinta'* (Las Palmas de Gran Canaria, 1982, Premio único convocado por el Congreso Internacional de Estudios